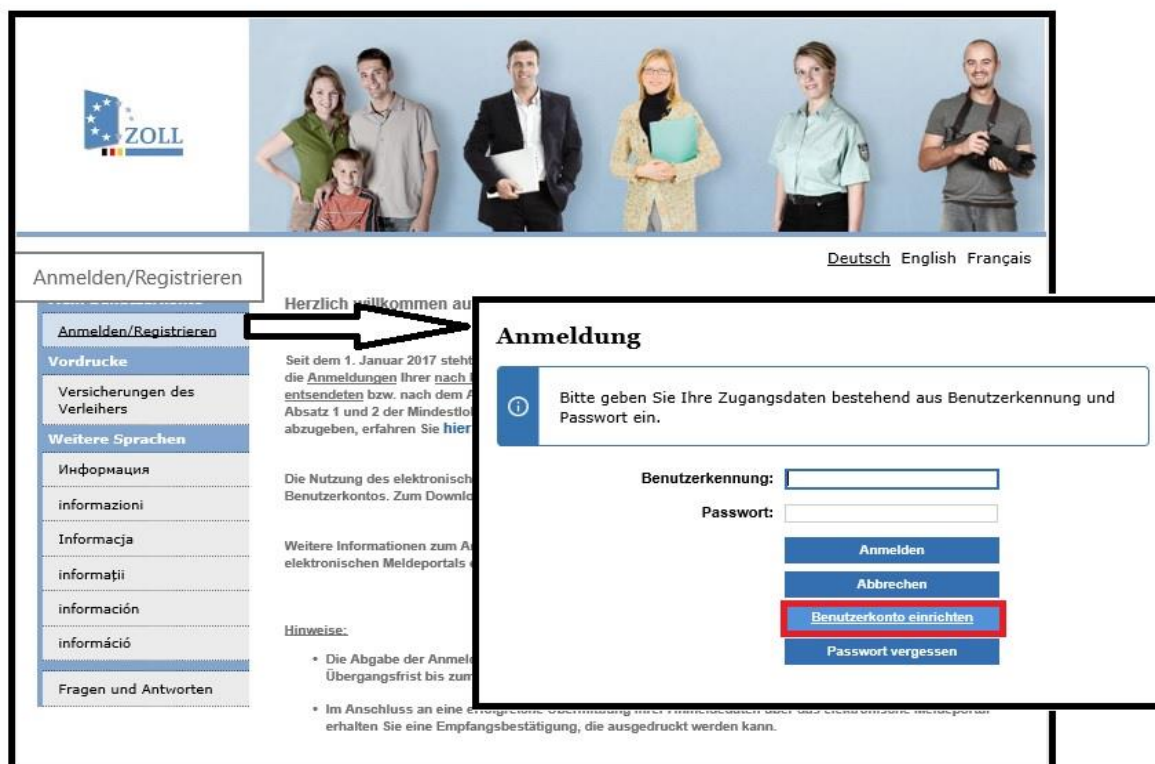


WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYPEŁNIANIA ZGŁOSZENIA DLA PRACOWNIKÓW DELEGOWANYCH DO PRACY W NIEMCZECH

Od dnia 1.01.2017r. istnieje możliwość wystawiania zaświadczeń o delegowaniu pracowników do pracy w Niemczech za pomocą specjalnej platformy dostępnej na stronach niemieckiego Urzędu Celnego. W okresie przejściowym 1.01.2017r. - 30.06.2017r. możliwe będzie wystawianie zaświadczeń w dotychczasowy sposób wysyłając je za pośrednictwem faxu. Aby wystawiać zaświadczenia o delegowaniu należy zarejestrować się w elektronicznym systemie dostępnym na stronie www.meldeportal-mindestlohn.de

LOGOWANIE/REJESTRACJA



ZOLL

Deutsch English Français

Anmelden/Registrieren

Herzlich willkommen auf dem elektronischen Meldeportal

Anmeldung

Bitte geben Sie Ihre Zugangsdaten bestehend aus Benutzerkennung und Passwort ein.

Benutzerkennung:

Passwort:

Anmelden

Abbrechen

Benutzerkonto einrichten

Passwort vergessen

Seit dem 1. Januar 2017 steht die Anmeldungen Ihrer nach Absatz 1 und 2 der Mindestlohnabzugeben, erfahren Sie hier

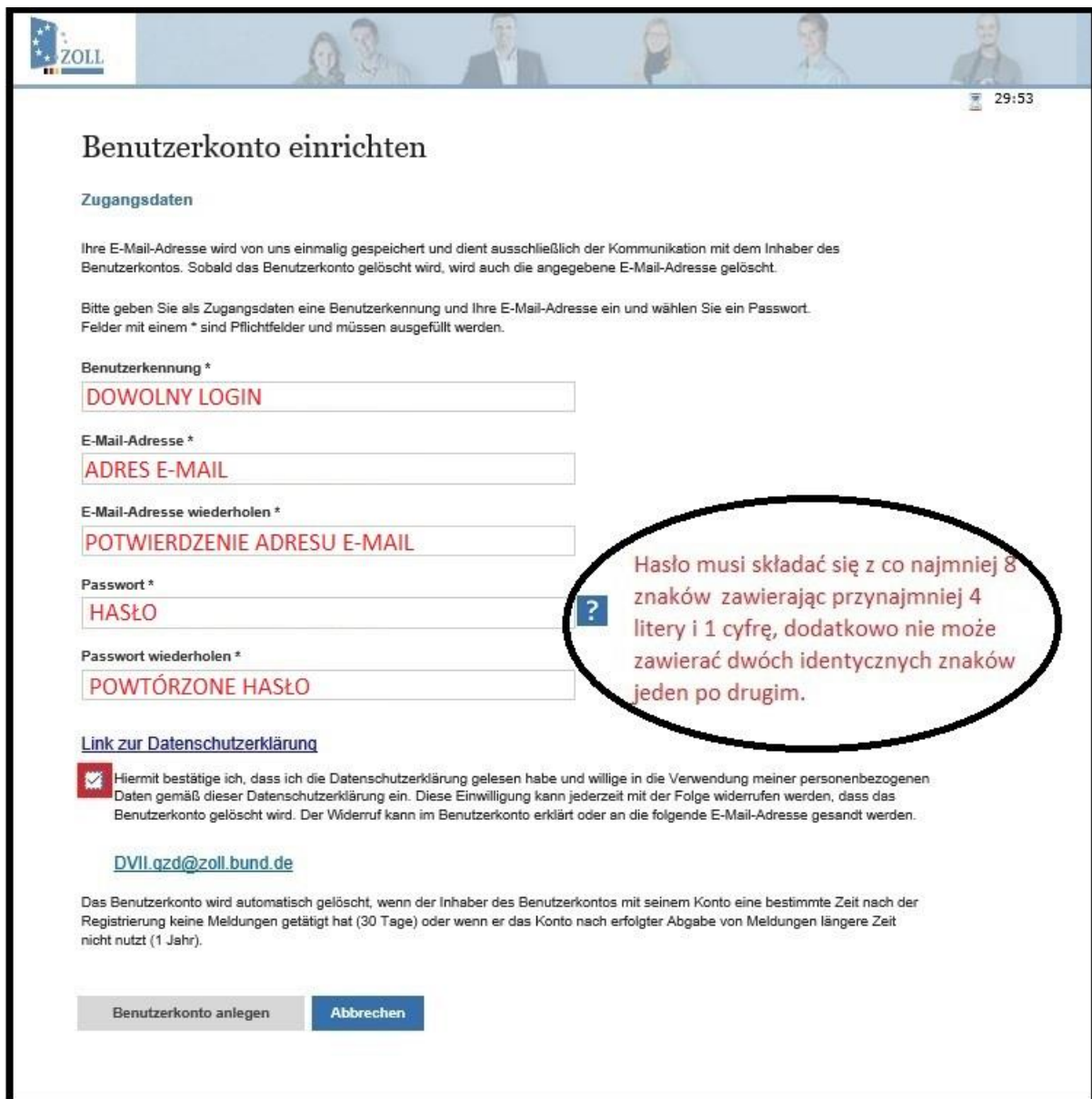
Die Nutzung des elektronisch Benutzerkontos. Zum Downlo

Weitere Informationen zum A elektronischen Meldeportals

Hinweise:

- Die Abgabe der Anmel Übergangsfrist bis zum
- Im Anschluss an eine erfolgreiche Anmeldung über das elektronische Meldeportal erhalten Sie eine Empfangsbestätigung, die ausgedruckt werden kann.

Rejestracja użytkownika



Benutzerkonto einrichten

Zugangsdaten

Ihre E-Mail-Adresse wird von uns einmalig gespeichert und dient ausschließlich der Kommunikation mit dem Inhaber des Benutzerkontos. Sobald das Benutzerkonto gelöscht wird, wird auch die angegebene E-Mail-Adresse gelöscht.

Bitte geben Sie als Zugangsdaten eine Benutzerkennung und Ihre E-Mail-Adresse ein und wählen Sie ein Passwort. Felder mit einem * sind Pflichtfelder und müssen ausgefüllt werden.

Benutzerkennung *

DOWOLNY LOGIN

E-Mail-Adresse *

ADRES E-MAIL

E-Mail-Adresse wiederholen *

POTWIERDZENIE ADRESU E-MAIL

Passwort *

HASŁO

Passwort wiederholen *

POWTÓRZONE HASŁO

? Hasło musi składać się z co najmniej 8 znaków zawierając przynajmniej 4 litery i 1 cyfrę, dodatkowo nie może zawierać dwóch identycznych znaków jeden po drugim.

[Link zur Datenschutzerklärung](#)

Hiermit bestätige ich, dass ich die Datenschutzerklärung gelesen habe und willige in die Verwendung meiner personenbezogenen Daten gemäß dieser Datenschutzerklärung ein. Diese Einwilligung kann jederzeit mit der Folge widerrufen werden, dass das Benutzerkonto gelöscht wird. Der Widerruf kann im Benutzerkonto erklärt oder an die folgende E-Mail-Adresse gesandt werden.

DVII.qzd@zoll.bund.de

Das Benutzerkonto wird automatisch gelöscht, wenn der Inhaber des Benutzerkontos mit seinem Konto eine bestimmte Zeit nach der Registrierung keine Meldungen getätigt hat (30 Tage) oder wenn er das Konto nach erfolgter Abgabe von Meldungen längere Zeit nicht nutzt (1 Jahr).

Benutzerkonto anlegen Abbrechen

Rejestracja odbywa się poprzez wskazanie loginu, hasła oraz adresu mailowego na który otrzymamy informację o prawidłowym założeniu konta. Wiadomość ta będzie zawierała link aktywacyjny, który należy uruchomić. Dodatkowo konieczne jest zapoznanie się z polityką prywatności. Konto zostanie automatycznie usunięte jeżeli w terminie:

- 5 dni nie dokonamy aktywacji,
- 30 dni od dnia aktywacji nie zostanie wygenerowane żadne zgłoszenie o delegowaniu,
- 12 miesięcy od ostatniego wygenerowania zaświadczenia o delegowaniu.

Po zakończonej rejestracji, logowanie do systemu odbywa się za pomocą wskazanego przez nas loginu i hasła.

Po zalogowaniu system prosi o uzupełnienie danych firmy.

Aby wystawić zgłoszenie dla pracownika firmy transportowej delegowanego do pracy w Niemczech, należy wybrać następujący formularz:

Startseite

Mein Benutzerkonto

- Meine Kontodaten
- Meine Registrierungsdaten
- Abmelden

Meldungen

- Meine Meldungen
- Meine Entwürfe

Arbeitgeber

- Anmeldung für Arbeitgeber
- Einsatzplanung für Arbeitgeber (stationär)
- Einsatzplanung für Arbeitgeber (mobil)**

Entleiher

- Ann
- Einsatzplanung für

29:32 Letzte Anmeldung: 4. Januar 2017 um 20:58 Uhr Deutsch English Français

Herzlich willkommen auf den Seiten des elektronischen Meldeportals

Seit dem 1. Januar 2017 steht Ihnen das elektronische Meldeportal der Zollverwaltung zur Verfügung, mit dem Sie die **Anmeldungen** Ihrer **nach Deutschland**, nach dem Mindestlohngesetz oder dem Arbeitnehmer-Entsendegesetz **entsendeten** bzw. nach dem Arbeitnehmerüberlassungsgesetz **überlassenen, Arbeitnehmer/innen** gemäß § 1 Absatz 1 und 2 der Mindestlohnverordnung übermitteln sollen. Ob Sie verpflichtet sind, eine Anmeldung abzugeben, erfahren Sie **hier**.

Die Nutzung des elektronischen Meldeportals bedarf einer einmaligen Registrierung zur Erstellung eines Benutzerkontos. Zum Download der Vordrucke "Versicherung Verleiher" ist keine Registrierung erforderlich.

Weitere Informationen zum Anmeldeverfahren sowie zu den technischen Voraussetzungen zur Nutzung des elektronischen Meldeportals erhalten Sie unter "Fragen und Antworten (FAQs)".

Hinweise:

- Die Abgabe der Anmeldungen per Fax an die bekannten Fax-Nummern wird nur noch innerhalb einer Übergangsfrist bis zum 30. Juni 2017 möglich sein.
- Im Anschluss an eine erfolgreiche Übermittlung Ihrer Anmeldeinformationen über das elektronische Meldeportal erhalten Sie eine Empfangsbestätigung, die ausgedruckt werden kann.

Następnie system wymaga uzupełnienia kolejnych zakładek

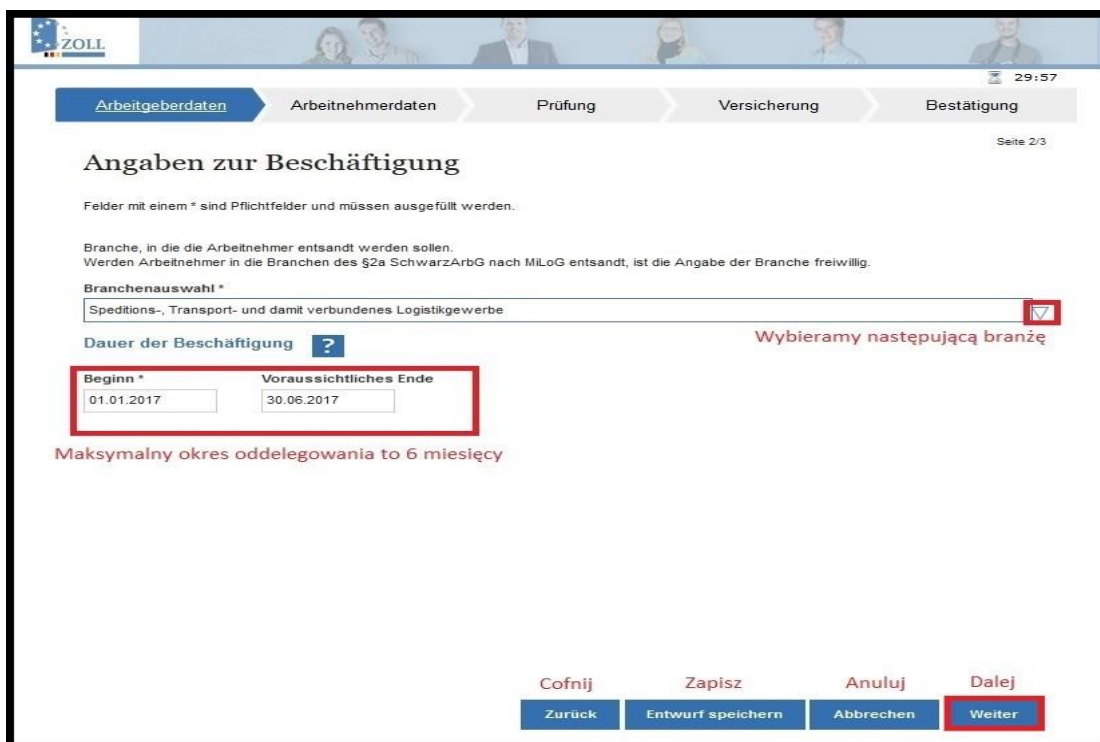
1) Dane Firmy delegującej (wprowadzone podczas logowania)



The screenshot shows the 'Einsatzplanung für Arbeitgeber (mobil)' form in the ZOLL system. The navigation bar includes 'Arbeitgeberdaten', 'Arbeitnehmerdaten', 'Prüfung', 'Versicherung', and 'Bestätigung'. The form contains the following fields:

- Registrierungsdaten:** Nachname (Kowalski), Vorname (Jan), Firma (transde), Straße (Centralna), Hausnummer (24), Postleitzahl (01-702), Ort (Warszawa), Herkunftsland (Polen).
- Buttons:** Zapisz (Entwurf speichern), Anuluj (Abbrechen), Dalej (Weiter).

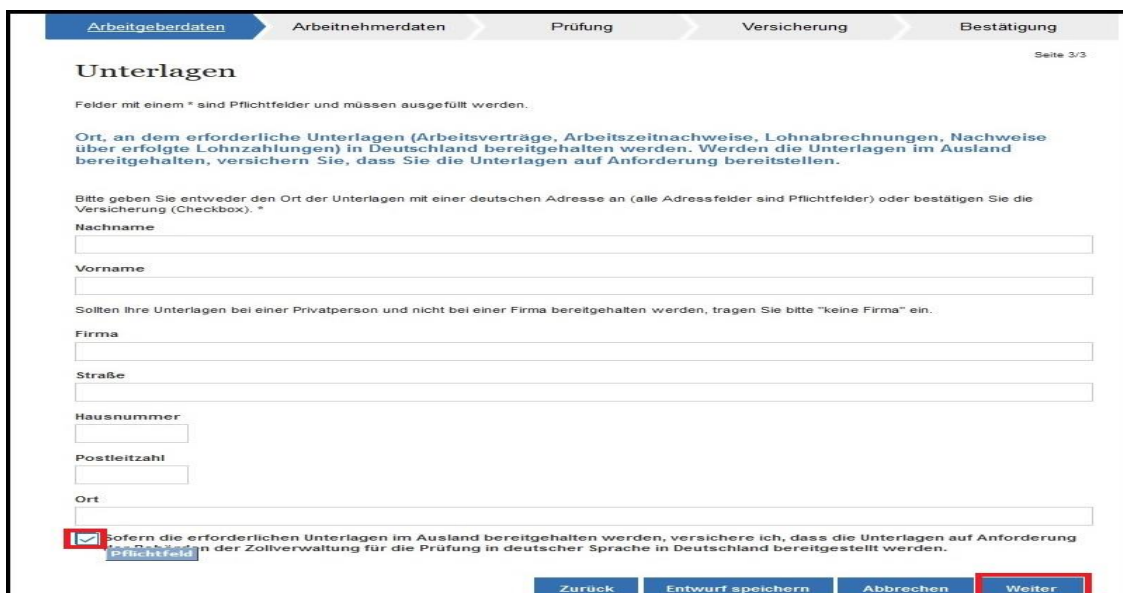
2) Dane dotyczące branży oraz okresu delegowania (maksymalnie 6 miesięcy)



The screenshot shows the 'Angaben zur Beschäftigung' form in the ZOLL system. The navigation bar includes 'Arbeitgeberdaten', 'Arbeitnehmerdaten', 'Prüfung', 'Versicherung', and 'Bestätigung'. The form contains the following fields:

- Branchenauswahl *:** Speditions-, Transport- und damit verbundenes Logistikgewerbe (selected).
- Dauer der Beschäftigung:** ? (help icon).
- Beginn *:** 01.01.2017
- Voraussichtliches Ende:** 30.06.2017
- Text:** 'Maksimalny okres oddelegowania to 6 miesięcy'.
- Buttons:** Cofnij (Zurück), Zapisz (Entwurf speichern), Anuluj (Abbrechen), Dalej (Weiter).

3) Informacja o miejscu przechowywania dokumentów (umowy o pracę, ewidencję czasu pracy, lity plac itd.)



Unterlagen Seite 3/3

Felder mit einem * sind Pflichtfelder und müssen ausgefüllt werden.

Ort, an dem erforderliche Unterlagen (Arbeitsverträge, Arbeitszeitznachweise, Lohnabrechnungen, Nachweise über erfolgte Lohnzahlungen) in Deutschland bereitgehalten werden. Werden die Unterlagen im Ausland bereitgehalten, versichern Sie, dass Sie die Unterlagen auf Anforderung bereitstellen.

Bitte geben Sie entweder den Ort der Unterlagen mit einer deutschen Adresse an (alle Adressfelder sind Pflichtfelder) oder bestätigen Sie die Versicherung (Checkbox). *

Nachname

Vorname

Sollten Ihre Unterlagen bei einer Privatperson und nicht bei einer Firma bereitgehalten werden, tragen Sie bitte "keine Firma" ein..

Firma

Straße

Hausnummer

Postleitzahl

Ort

Sofern die erforderlichen Unterlagen im Ausland bereitgehalten werden, versichere ich, dass die Unterlagen auf Anforderung **Pflichtfeld** in der Zollverwaltung für die Prüfung in deutscher Sprache in Deutschland bereitgestellt werden.

Zurück Entwurf speichern Abbrechen **Weiter**

Należy potwierdzić: „Oświadczam, że wymagane dokumenty są przechowywane poza terytorium Niemiec. Zobowiązuje się do dostarczenia ich na żądanie organów celnych do kontroli w języku niemieckim i do wskazanego miejsca w Niemczech” W przeciwnym wypadku uzupełniamy adres przechowywania dokumentów w Niemczech.

4) Lista pracowników delegowanych



Aufstellung der eingesetzten Arbeitnehmer Seite 1/1

Felder mit einem * sind Pflichtfelder und müssen ausgefüllt werden.

Nr.	Nachname *	Vorname *	Geburtsdatum *	geplanter Einsatzzeitraum in Deutschland ?		
				beginnt am (genaues Datum) *	voraussichtliches Ende *	Anzahl Einsätze *
1	Kowalski	Jan	19.01.1956	02.01.2017	30.06.2017	18

Zurück Entwurf speichern Abbrechen **Weiter**

Lista może być wypełniona dla większej ilości pracowników.

Następnie należy uzupełnić pola: Nazwisko/ Imię /Data urodzenia/ Data rozpoczęcia delegowania/ Data zakończenia delegowania/ Przewidywana ilość wjazdów na teren Niemiec.

5) Weryfikacja wprowadzonych danych

Prüfung der Eingaben

Sie haben hier die Möglichkeit, Ihre Eingaben auf Richtigkeit zu prüfen. Wenn alle Eingaben korrekt sind, gehen Sie mit "Weiter" zum nächsten Bearbeitungsschritt. Andernfalls gehen Sie bitte zurück und berichtigen Ihre Daten.

Einsatzplanung für Arbeitgeber (mobil)

Registrierungsdaten

Nachname
Kowalski

Vorname
Jan

Firma
transo2

Straße
Pilisudzkiego

Hausnummer
24

Postleitzahl
01-702

Ort
Warszawa

Herkunftsland
Polen

Angaben zur Beschäftigung

Branche, in die die Arbeitnehmer entsandt werden sollen.
Speditionen-, Transport- und damit verbundenes Logistikgewerbe

Dauer der Beschäftigung

Beginn
02.01.2017

Voraussichtliche
30.06.2017

Ort, an dem erforderliche Unterlagen (Arbeitsverträge, Arbeitszeitznachweise, Lohnabrechnungen, Nachweise über erfolgte Lohnzahlungen) in Deutschland bereitgehalten werden. Werden die Unterlagen im Ausland bereitgehalten, versichern Sie, dass Sie die Unterlagen auf Anforderung bereitstellen.

Nachname

Vorname

Firma

Straße

Hausnummer

Postleitzahl

Ort

Sofern die erforderlichen Unterlagen im Ausland bereitgehalten werden, versichere ich, dass die Unterlagen auf Anforderung der Behörden der Zollverwaltung für die Prüfung in deutscher Sprache in Deutschland bereitgestellt werden.

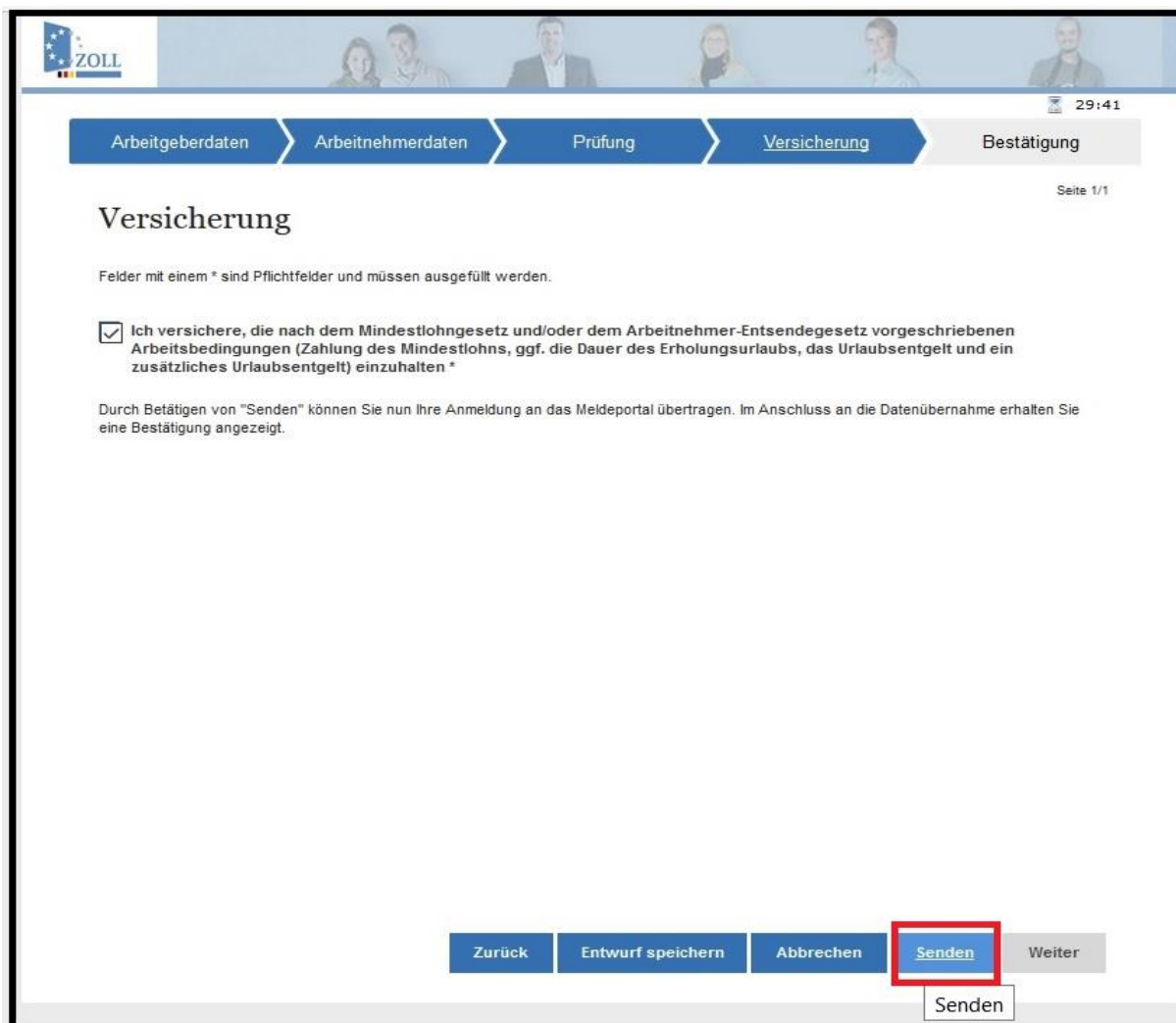
Aufstellung der eingesetzten Arbeitnehmer

Nr.	Nachname	Vorname	Geburtsdatum	geplanter Einsatzzeitraum in Deutschland		
				beginnt am (genaues Datum)	voraussichtliches Ende	Anzahl Einsätze
1	Kowalski	Jan	19.01.1985	02.01.2017	30.06.2017	18

Zurück Entwurf speichern Abbrechen Weiter

Należy zweryfikować poprawność wprowadzonych danych, jeżeli podane informacje zgadzają się należy przejść dalej. W przypadku, błędnego wypełnienia któregoś z pól, należy wrócić do odpowiedniej zakładki i skorygować pomyłkę.

6) Zobowiązanie



ZOLL

29:41

Arbeitgeberdaten > Arbeitnehmerdaten > Prüfung > Versicherung > Bestätigung

Versicherung

Seite 1/1

Felder mit einem * sind Pflichtfelder und müssen ausgefüllt werden.

Ich versichere, die nach dem Mindestlohngesetz und/oder dem Arbeitnehmer-Entsendegesetz vorgeschriebenen Arbeitsbedingungen (Zahlung des Mindestlohns, ggf. die Dauer des Erholungsurlaubs, das Urlaubsentgelt und ein zusätzliches Urlaubsentgelt) einzuhalten *

Durch Betätigen von "Senden" können Sie nun Ihre Anmeldung an das Meldeportal übertragen. Im Anschluss an die Datenübernahme erhalten Sie eine Bestätigung angezeigt.

Zurück Entwurf speichern Abbrechen **Senden** Weiter



Senden

Konieczne jest zatwierdzenie następującego zobowiązania:

„Niniejszym zobowiązuje się do przestrzegania postanowień ustawy o minimalnym wynagrodzeniu za pracę i/lub ustawy o delegowaniu pracowników odnośnie do warunków pracy (zapłata minimalnego wynagrodzenia, w określonych przypadkach długość urlopu wypoczynkowego, ekwiwalent za urlop i jedna dodatkowa wypłata ekwiwalentu urlopowego).”

Następnie możliwe jest wysłanie gotowego zaświadczenia o delegowaniu, bądź powrót do wcześniejszych zakładek.

7) Potwierdzenie zgłoszenia

29:51

Arbeitgeberdaten Arbeitnehmerdaten Prüfung Versicherung Bestätigung

Seite 1/1

Empfangsbestätigung

Ihre Anmeldung wurde erfolgreich an das Meldeportal übertragen.

Meldungs-ID: 2017-00001631

Datum: 04.01.2017

Uhrzeit: 23:16:52

Sie haben die Möglichkeit, durch Betätigen von "Drucken" eine komplette Zusammenfassung Ihrer Meldung als PDF-Datei zu erhalten. Für die Anzeige benötigen Sie einen PDF-Viewer.
Zudem können Sie die Meldung auch als Vorlage für eine weitere Meldung kopieren.

Zurück Drucken Meldung kopieren Ende

Nachfolgend sehen Sie hier noch einmal Ihre Meldungsdaten:

Einsatzplanung für Arbeitgeber (mobil)

Registrierungsdaten

Nachname
Kowalski

Vorname
Jan

Firma
transde

Straße
Centralna

Hausnummer
24

Postleitzahl
01-702

Ort
Warszawa

Herkunftsland
Polen

Angaben zur Beschäftigung

Branche, in die die Arbeitnehmer entsandt werden sollen

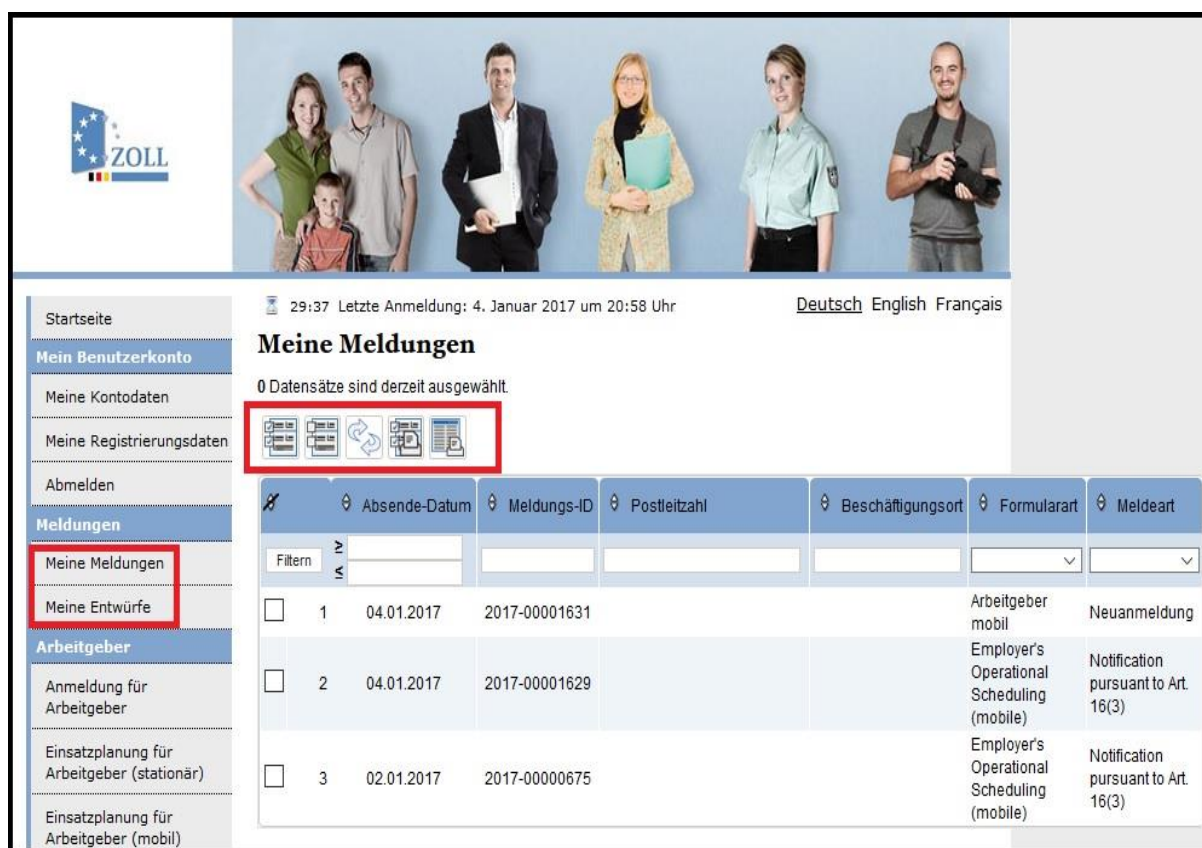
Potwierdzenie można zapisać w pliku PDF, bądź wydrukować.

Przeglądanie wysłanych/zapisanych zaświadczeń

Wszystkie wysłane zaświadczenia oraz kopie robocze możemy wydrukować (w przypadku kopii roboczych edytować) po wcześniejszym ich zapisaniu/wysłaniu a dostępne są w zakładkach:

-Meine Meldungen (*moje zgłoszenia*)

-Meine Entwürfe (*kopie robocze*)



Startseite 29:37 Letzte Anmeldung: 4. Januar 2017 um 20:58 Uhr Deutsch English Français

Meine Meldungen

0 Datensätze sind derzeit ausgewählt.

Meine Meldungen Meine Entwürfe

	Absende-Datum	Meldungs-ID	Postleitzahl	Beschäftigungsort	Formularart	Meldeart
<input type="checkbox"/>	04.01.2017	2017-00001631		Arbeitgeber mobil	Neuanmeldung	
<input type="checkbox"/>	04.01.2017	2017-00001629		Employer's Operational Scheduling (mobile)	Notification pursuant to Art. 16(3)	
<input type="checkbox"/>	02.01.2017	2017-00000675		Employer's Operational Scheduling (mobile)	Notification pursuant to Art. 16(3)	

Pouczenie:

Zgodnie z § 16 ust. 1 zdanie 1 i 2 ustawy o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (MiLoG) oraz § 18 ust. 1 zdanie 1 i 2 ustawy o delegowaniu pracowników (AEntG) pracodawca jest zobowiązany do złożenia informacji w sprawie pracowników oddelegowanych do pracy na terenie Niemiec odnośnie do miejsca, rozpoczęcia i przewidywanego zakończenia zaangażowania pracownika, miejsca przechowywania dokumentów wymaganych i udostępnianych na potrzeby kontroli Urzędu Celnego oraz wskazania osób kontaktowych i pełnomocników przedsiębiorstwa. Niezłożenie informacji, złożenie niewłaściwe, niekompletne, w niewłaściwej formie lub niedotrzymanie terminu złożenia informacji może zostać uznane za wykroczenie i ukarane grzywną w wysokości do 30.000 euro.